

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

8 JANVIER 1970.

Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et la Grèce en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu, et du Protocole final, signés à Athènes le 24 mai 1968.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **ANSIAUX**.

MESSIEURS,

La Grèce et la Belgique ont conclu à Athènes le 24 mai 1968, une convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les revenus. Elle est assortie d'un Protocole final, signé le même jour, qui complète et précise certaines de ses dispositions. Jusqu'à présent, seul un accord avait été conclu entre les deux pays en vue de l'exonération fiscale réciproque des bénéfices réalisés par des entreprises de navigation maritime ou aérienne en trafic international. Cet accord conclu par échange de lettres datées des 15 et 23 juin 1954 cessera de s'appliquer le jour où la présente convention entrera en vigueur.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Custers, Dejardin, Dekeyzer, de Stezhe, De Winter, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Maise, Van Bogaert et Ansiaux, rapporteur.

R. A 8005

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
309 (Session de 1968-1969) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
25 mai 1969, 5 juin 1969.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

8 JANUARI 1970.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Griekenland tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen, en van het Slotprotocol, ondertekend te Athene op 24 mei 1968.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **ANSIAUX**.

MIJNE HEREN,

Griekenland en België hebben op 24 mei 1968 te Athene een overeenkomst gesloten die ten doel heeft dubbele belasting naar het inkomen te vermijden. Er is een Slotprotocol aan toegevoegd dat op dezelfde dag is ondertekend en waarin sommige bepalingen worden aangevuld en nader omschreven. Tot nogtoe was tussen de twee landen alleen een akkoord gesloten voor de wederzijdse belastingvrijstelling van de winsten verwezenlijkt door zeescheepvaart- of luchtvaartondernemingen in internationaal verkeer. Dat akkoord, door uitwisseling van brieven gesloten op 15 en 23 juni 1954, zal ophouden van toepassing te zijn de dag dat deze overeenkomst in werking treedt.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Custers, Dejardin, Dekeyzer, de Stezhe, De Winter, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Maise, Van Bogaert en Ansiaux, verslaggever.

R. A 8005

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
309 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
29 mei 1969, 5 juni 1969.

Si les parties se sont conformées dans les grandes lignes à la convention type élaborée par le Comité Fiscal de l'OCDE, elles y ont, à la demande de la Grèce, dérogé sur plusieurs points.

Le but de la présente convention est double. D'une part, elle détermine la compétence de chacun des Etats pour la perception des impôts relatifs aux revenus, lorsque la source et le domicile fiscal du bénéficiaire se situent dans l'un et l'autre Etat, ainsi que les mesures destinées à empêcher ou à réduire la double imposition de ces mêmes revenus; d'autre part, elle tend à faciliter entre les parties signataires, l'échange de renseignements et l'assistance au recouvrement de ces impôts.

La convention précise tout d'abord qu'elle s'applique, en ce qui concerne la Belgique, à toutes les catégories d'impôts sur les revenus ainsi qu'aux impôts futurs de nature identique ou analogue qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient.

Les parties définissent ensuite les principales notions utilisées, en les adaptant aux nécessités des législations nationales. Quant aux expressions non définies, l'interprétation se fera par référence à la législation de l'Etat régissant les impôts qui font l'objet de la convention.

**

Afin de réaliser le premier but de la convention, à savoir : d'éviter une double imposition des revenus, les parties déterminent pour chaque catégorie de revenus envisagée, soit la compétence exclusive de l'Etat de la source du revenu, ou de l'Etat du domicile fiscal du bénéficiaire, soit les mesures nécessaires afin d'atténuer les effets de la compétence d'imposition cumulative des deux Etats.

Les solutions adoptées pour les principales catégories de revenus sont les suivantes :

a) les revenus provenant de biens immobiliers sont imposables dans l'Etat contractant dans le territoire duquel ils se situent;

b) les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant sont, sauf ceux résultant de l'activité d'un établissement stable situé dans l'autre Etat, imposables dans l'Etat où elle est établie.

Il est fait exception à ce principe pour les revenus provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs en trafic international et pour les bénéfices obtenus entre entreprises interdépendantes grâce à des conditions qui diffèrent de celles qui seraient conclues entre des entreprises indépendantes;

c) les dividendes, intérêts, redevances sont, en principe, imposables dans l'Etat du domicile fiscal du bénéficiaire.

En ce qui concerne les dividendes, l'Etat de la source pourra les imposer, sans que le taux d'imposition puisse

Al hebben de partijen in grote trekken de modelovereenkomst van het Fiscaal Comité van de O.E.S.O. gevolgd, zij zijn er, op verzoek van Griekenland, op verscheidene punten van afgeweken.

De overeenkomst heeft een tweevoudig doel. Enerzijds bepaalt zij de bevoegdheid van elke Staat voor de heffing van de belastingen naar het inkomen, wanneer de bron en de belastingwoonplaats van de gerechtigde in beide Staten gelegen zijn, alsmede de maatregelen tot voorkoming of beperking van dubbele belasting van dezelfde inkomsten, en anderzijds strekt zij om de uitwisseling van inlichtingen en de invorderingsbijstand tussen de ondertekende partijen te vergemakkelijken.

De overeenkomst geeft allereerst nader aan dat zij, wat België betreft, toepassing vindt op alle categorieën van inkomstenbelastingen alsmede op elke gelijke of in wezen gelijksoortige belasting die in de toekomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen zou worden geheven.

De partijen omschrijven vervolgens de gebruikte hoofdbegrippen en passen ze aan de noodwendigheden van de nationale wetgevingen aan. De uitdrukkingen waarvan geen begripsbepaling wordt gegeven, worden uitgelegd onder verwijzing naar de wetgeving van de Staat met betrekking tot de belastingen die het onderwerp van de Overeenkomst uitmaken.

**

Om het eerste doel van de Overeenkomst te bereiken, namelijk het voorkomen van dubbele belasting naar het inkomen, bepalen de partijen voor elke in aanmerking genomen categorie van inkomsten hetzij de uitsluitende bevoegdheid van de bronstaat dan wel van de Staat van de belastingwoonplaats van de gerechtigde, hetzij de maatregelen die nodig zijn om de gevolgen van de cumulatieve belastingbevoegdheid van de twee Staten te verzachten.

Voor de belangrijkste categorieën van inkomsten werden de volgende oplossingen aangenomen :

a) inkomsten uit onroerende goederen zijn belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan zij gelegen zijn;

b) winsten van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat zijn belastbaar in de Staat waar zij gevestigd is, met uitzondering van de winsten uit de activiteit van een vaste inrichting gelegen in de andere Staat.

Van dit beginsel wordt afgeweken voor inkomsten uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer en voor de winsten van onderling afhankelijke ondernemingen verkregen onder voorwaarden welke verschillen van die welke tussen onafhankelijke ondernemingen zouden worden gesteld;

c) dividenden, interesten, royalty's zijn in beginsel belastbaar in de Staat van de belastingwoonplaats van de genietter.

Dividenden mogen worden belast door de bronstaat, maar de aanslagvoet, mag, behoudens uitzonderingen, niet groter

excéder, sauf exceptions, 15 p.c. du montant brut du dividende, lorsqu'il est distribué par une société résidente de la Belgique, et 25 p.c. lorsqu'il est distribué par une société résidente de la Grèce. L'exposé des motifs justifie cette différence de limitation du taux d'imposition dans l'Etat de la source, selon qu'il s'agit de la Grèce ou de la Belgique, par le fait qu'en Grèce seuls les bénéfices non distribués sont assujettis à l'impôt dans le chef de la société, tandis que les bénéfices distribués sont assujettis dans les mains des actionnaires. (Exposé des motifs, p. 4, alinéa 1^{er}).

Quant aux intérêts, l'Etat de la source pourra les imposer, sans que l'impôt ainsi établi puisse excéder, sauf exceptions, 10 p.c. du montant des intérêts attribués par un résident de la Belgique et 15 p.c. lorsqu'ils sont attribués par un résident de la Grèce. Le taux de 15 p.c. a été exigé par la Grèce (« pour des raisons d'ordre budgétaire », (Exposé des motifs, p. 4 alinéa 6).

Enfin, les redevances peuvent être imposées dans l'Etat de la source, sans que le taux puisse excéder, sauf exceptions, 5 p.c. du montant brut de celles-ci. Cette imposition des revenus dans l'Etat de la source, est contraire à la convention type de l'O.C.D.E. mais le Comité Fiscal a toutefois admis la perception en l'espèce, vu le degré de moindre développement;

d) les gains provenant de l'aliénation des biens immobiliers sont imposables dans l'Etat de la source. Ceux provenant de l'aliénation des biens mobiliers sont, sauf exceptions, imposables dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident.

e) les revenus qu'un résident de l'un des Etats contractants tire d'une profession libérale ne sont, sauf exceptions, imposables que dans cet Etat. Les salaires, traitements et autres rémunérations similaires perçus par le résident de l'un des Etats contractants sont, sauf exceptions, imposables dans l'Etat de la source.

Les pensions du secteur privé sont imposables dans l'Etat dont le bénéficiaire est un résident. Les pensions versées par un Etat ou par l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales sont imposables dans cet Etat si le bénéficiaire des revenus n'a pas la nationalité de l'autre Etat. Les pensions légales à caractère social payées à des employés et salariés du secteur privé sont imposables dans l'Etat de la source.

II. Lorsque la compétence d'imposition des revenus a été attribuée à la Grèce, la double imposition est évitée par l'exemption de ces revenus en Belgique. Toutefois, la Belgique a le droit de tenir compte de ces revenus exemptés pour déterminer le taux de l'impôt afférent à l'ensemble des revenus. En ce qui concerne les autres ressources que les dividendes recueillis par une société belge, dont les bénéficiaires sont des résidents de la Belgique et dont la compétence d'imposition est laissée aux deux Etats, la quotité for-

zijn dan 15 pct. van het bruto-bedrag van het dividend, wanneer het wordt uitgekeerd door een vennootschap die in België verblijf houdt, en dan 25 pct. wanneer het wordt uitgekeerd door een vennootschap die in Griekenland verblijf houdt. De memorie van toelichting verantwoordt dit verschil van hoogste aanslagvoet in de bronstaat — al naar deze Griekenland dan wel België is — door het feit dat in Griekenland alleen de niet uitgekeerde winsten in hoofde van de vennootschap worden belast, terwijl de uitgekeerde winsten belastbaar zijn in hoofde van de aandeelhouder (memorie van toelichting, blz. 4, eerste alinea).

Interesten mogen worden belast door de bronstaat, maar de belasting mag, behoudens uitzonderingen, niet groter zijn dan 10 pct. van het bedrag van de interest toegekend door een verblijfhouder van België en dan 15 pct. wanneer de rente wordt toegekend door een verblijfhouder van Griekenland. De aanslagvoet van 15 pct. werd door Griekenland geëist « om budgettaire redenen » (memorie van toelichting, blz. 4, zesde alinea).

Royalties tenslotte mogen door de bronstaat worden belast, maar de aanslagvoet mag, behoudens uitzonderingen, niet groter zijn dan 5 pct. van het bruto-bedrag. Deze belasting naar het inkomen in de bronstaat is strijdig met de modelovereenkomst van de O.E.S.O., maar het Fiscaal Comité heeft in dit geval de heffing aanvaard omwille van de mindere ontwikkeling.

d) winsten verkregen uit vervreemding van onroerende goederen zijn belastbaar in de bronstaat. Winsten verkregen uit vervreemding van roerende goederen zijn, behalve uitzonderingen, belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de vervreemder verblijf houdt.

e) inkomsten door een verblijfhouder van een van de overeenkomstsluitende Staten verkregen uit de uitoefening van een vrij beroep zijn, behoudens uitzonderingen, slechts in die Staat belastbaar. Lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen verkregen door een verblijfhouder van een van de overeenkomstsluitende Staten zijn, behoudens uitzonderingen, belastbaar in de bronstaat.

De pensioenen van de privé-sector zijn belastbaar in de Staat waar de genietster verblijf houdt. De pensioenen gestort door een Staat, een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap, zijn belastbaar in die Staat, indien de genietster van de inkomsten niet de nationaliteit van de andere Staat bezit. De wettelijke pensioenen van sociale aard, betaald aan bedienden en werknemers van de privé-sector, zijn belastbaar in de bronstaat.

II. Wanneer Griekenland bevoegd is om de inkomsten te belasten, wordt dubbele belasting voorkomen door vrijstelling van die inkomsten in België. België heeft evenwel het recht met die vrijgestelde inkomsten rekening te houden om de aanslagvoet van de belasting voor de gezamenlijke inkomsten vast te stellen. Wat betreft de andere inkomsten dan de dividenden verkregen door een Belgische vennootschap, waarvan de genietsters in België verblijf houden en waarvoor de belastingbevoegdheid aan de twee

faitaire d'impôt étranger prévue par la législation belge est imputée dans les conditions prévues par cette législation, soit sur l'impôt des personnes physiques, soit sur l'impôt des sociétés. En ce qui concerne les dividendes attribués par une société par actions résidente de la Grèce et soumise à l'impôt sur le revenu des personnes morales, à une société résidente de la Belgique, ils sont exemptés en Belgique de l'impôt sur les sociétés, dans la mesure où cette exemption serait accordée si les deux sociétés étaient résidentes de la Belgique. De plus, la société belge peut obtenir, moyennant certaines conditions, l'exonération du précompte mobilier dû en Belgique sur les dividendes étrangers.

*
**

Pour réaliser le second but assigné par les parties signataires, la Convention énonce une série de clauses relatives à la non discrimination, à la procédure amiable, à l'échange de renseignements et à l'assistance au recouvrement.

*
**

La présente Convention entrera en vigueur le quinzième jour, suivant celui de l'échange des instruments de ratification et s'appliquera aux impôts dus à la source sur les revenus attribués ou mis en paiement à dater du 1^{er} janvier 1967 et aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin le 31 décembre 1966 et après cette date.

La dénonciation par chacun des Etats contractants ne pourra avoir lieu qu'à partir de la cinquième année à dater de celle de sa ratification.

*
**

L'article 2 du projet de loi vise les modalités du dégrèvement des impôts établis ou acquittés contrairement aux dispositions de la Convention.

*
**

Il va de soi que le présent projet n'a aucun rapport avec la politique suivie par la Belgique au Conseil de l'Europe.

*
**

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le rapport a été admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. ANSIAUX.

Le Président,
P. STRUYE.

Staten is overgelaten, wordt het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting bepaald door de Belgische wetgeving, onder de voorwaarden waarin die wetgeving voorziet, toegerekend hetzij op de personenbelasting, hetzij op de vennootschapsbelasting. Wat betreft de dividenden die door een Griekse aandelenvennootschap onderworpen aan de belasting op het inkomen van rechtspersonen, worden toegekend aan een vennootschap die in België verblijf houdt, die dividenden worden in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting, voor zo ver die ontheffing zou worden verleend indien beide vennootschappen verblijfhouder van België waren. Bovendien kan de Belgische vennootschap, onder bepaalde voorwaarden, vrijstelling verkrijgen van de roerende voorheffing die in België verschuldigd is op buitenlandse dividendend.

*
**

Om het tweede doel te bereiken dat de ondertekenende partijen zich hebben gesteld, vermeldt de Overeenkomst in een reeks van bepalingen betreffende non-discriminatie, regeling door onderling overleg, uitwisseling van inlichtingen en invorderingsbijstand.

*
**

Deze Overeenkomst zal in werking treden op de vijftiende dag na die van de uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden en zij zal van toepassing zijn op de bij de bron verschuldigde belastingen met betrekking tot inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld van 1 januari 1967 af, en op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die op 31 december 1966 en na die datum eindigen.

De opzegging door iedere Overeenkomstsluitende Staat mag eerst geschieden met ingang van het vijfde jaar na dat van de bekrachtiging.

*
**

Artikel 2 van het ontwerp van wet handelt over de wijze van ontheffing van de belastingen die in strijd met de bepalingen van de Overeenkomst zijn gevestigd of gekweten.

*
**

Het spreekt van zelf dat dit ontwerp geen verband houdt met het Belgisch beleid in de Raad van Europa.

*
**

Het ontwerp van wet is op een onthouding na eenparig aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. ANSIAUX.

De Voorzitter,
P. STRUYE.